

IL FOGLIETTO DELLE POESIE

Versi (molto) liberi degli studenti de “Lo studiolo”



FOGLIETTO DELLE POESIE

MARZO 2007

La sfortuna del pasticcere

di Junko Ishikawa

La mia amica, poverina
vorrebbe andare in pasticceria
però deve andare in farmacia:
invece del dolce una medicina...

Il paradiso del mondo

di Megumi Utsugi

Vado a Roma:
c'è tanta gente
perché sembra molto felice?
perché è qui il paradiso

Sogno

di Megumi Utsugi

Stasera mangio la pasta
poi un cioccolatino
un altro e poi basta
dormo come un bambino.

Alla meta

di Yukiko Tsuge

Le maratonete corrono la seconda parte
Non mi muovo davanti alla TV per tifare
Si dirigono alla meta con volontà forte
il fiato bianchi, le guance come a gelare
minaccia di piovere fra un momento
forza! la vittoria calda vi aspetta a quel punto!



FOGLIETTO DELLE POESIE

MARZO 2007

Si puo` rinascere?

di Yukiko Tsuge

Nel sogno ho visto i miei genitori che sono gia` morti
li ho chiamati disperatamente
ma loro sono passati affrettatamente
ondeggiavano nella leggera brezza i loro capelli corti
dicono che nel momento in cui si appare nel sogno si torni a nascere
allora puo` darsi che ci ritroveremo da qualche parte senza saperlo

il mio sogno

di Kyoko Fujimatsu

mi piace sciare vedere belle montagne
ci vorrei presto andare con le mie compagne
ammirando i colli costruire bei ricordi
senza spendere troppi...soldi

La moda nel 2007

di Midori Kiuchi

Sono uscita per fare una foto
il vento ha fatto :volare il mio cappello
l'ho inseguito con la moto
l'ho ritrovato sulla casa di un uccello
non me lo rende, quindi...
c'e` moda e moda
mi metto quello:
un nido per cappello!!



FOGLIETTO DELLE POESIE

MARZO 2007

Eh! Eh! Eh! ...Eh?

di Fukiko Tanaka

Sto ascoltando il Requiem di Mozart
suona il telefono:
"pronto? ha bisogno di una tomba?"
"Non e` necessario!...Puah"

Sto leggendo "Addio alle Armi" di Hemingway
la voce della TV ha annunciato:
"signori e signore, un missile e` stato appena lanciato"
Davvero?? Misericordia !!

Sto facendo le pulizie della mia stanza
l'altoparlante ha urlato:
"Signora ha bisogno di rifiuti?"
Strano ! mah !

Sto facendo due passi nel parco
un bambino mi dice:
"Zietta sei bellissima !"
Davvero ?? Evviva !!!



FOGLIETTO DELLE POESIE

GIUGNO 2007

La Mia Aria

di Mari Kurata

Ascoltar mi piace la musica classica
Ogni mattina canto l'Opera Lirica
Chopin qualche volta suono al pianoforte
Cantar per tutta la vita e' la mia sorte...

Siena

di Taeko

Siedo sempre allo stesso posto,
Guardo al di la' dei monti.
Immagino sempre lo stesso luogo,
Cammino per I vicoli.
Siedo sempre allo stesso posto,
Prendo un bicchiere di vino.
Immagino sempre lo stesso luogo.
Un bicchiere di vino mi riporta
Nella Piazza Nostalgica.

Segreto

di Oki Takao

Mi metto il cappello
Mi accorgo di qualcosa
Dentro c'e' un foglio giallo
E' una lettera dell'ex amorosa...

Mozart

di Nomura Manami

Quant'e' luminoso il suo suono!
Come una perla che rotola sul velluto...
Mi da' un senso di sereno.

Quant'e' generoso il suo suono!
Come il venticello che culla i platani
La sete disseta dell'animo mio.

La Patria nel mio cuore

E' un bel paese l'Italia
Colli verdi, azzurro il cielo
Mi affascina la sua eterna storia
Profumo buono copre come un velo



FOGLIETTO DELLE POESIE

GIUGNO 2007

Concerto

di Ogawa Yusuke

Mi piace cantar insieme ai Soprano
Ed anche suonar con calma il mio piano
Per me la musica e` tutta la mia vita
E son felice che ancor non sia finita !

Il sussurro di Aprile

di Nakamura Sumiko

La stagione che mi piace viene
La primavera con tanti fiori
Camminando con te si sta bene
E possiamo divertirci fuori.

La primavera

di Suzuki Mariko

I ciliegi son fioriti
E molto felici ci fanno
Fra poco saranno finiti
Ma ancora ritorneranno.

Letterina d'amore

Carissimi Cioccolatini
Vi amo da tanti anni, non altre passioni
A me siete sempre vicini

Non posso vivere senza voi
Ma perche` mi prendete in giro?
M'ingrasso perche` siete troppo buoni !!



FOGLIETTO DELLE POESIE

GIUGNO 2007

Fuggevole

di Onoguchi Satsuki

Della primavera il profumo sento
Nel Viale gli alberi sono verdi
Sono avvolta nel morbido vento
E del sole colpita dai dardi.

Senza dover rincasare

di Tachikawa Yoko

Si mangia fuori e a casa
Ma non e` la stessa cosa
Dov'e` piu` divertente?
...a casa, certamente !!

La vita

di Kobayashi Yoshiko

Mi piace la primavera
La natura rinasce
Vorrei uscire la sera
La tristezza finisce

La Parola

L'amore porta la gioia
Si riempie nel cuore chiaro
Il litigio porta l'angoscia
Si avvolge nel cuore scuro.

L'Eternita`

Vorrei volar nel cielo
Sentendo il vento
Come un uccello
Ma dove andro`...



FOGLIETTO DELLE POESIE

SETTEMBRE 2008

Vita Sana

di Mami Ono

Vorrei prendere del vino
Con un bicchiere d'oro
Preparo anche un panino
E un'insalata di pomodoro.
Me l'ha consigliato l'analista
...non mi servira` neanche il dentista.

Assopito

di Mitsuyo Oki

Nel bicchiere resta del vino
Mia madre sta preparando la torta
Sulla tavola c'è una tovaglia di lino
Il mio cane e` entrato dalla porta
Tira il vento per le stanze
Tra poco saranno finite anche le vacanze

Il mio Fiume

di Naoko Miura

La mattina il sole si riflette sull'acqua con splendidezza
Mi da` la vitalita`;
la sera , la luna dondola sull'onda con riservatezza,
mi dona la serenita`.
Ogni giorno attraversando il ponte, mi ricordo di ieri
e m'immagino di domani:
il fiume comprende tutto il cuore e mi da` le mani.

La Coca

di Mori

Chi per caso incontra la coca
Poi non puo piu` vivere senza
All'inizio ne basta poca
Ma poi ce ne vuole in abbondanza
La si cerca, la si sogna notte e giorno
E se non c'è si perde la pazienza...
Oramai e` impossibile il ritorno !!!!!!!!!!!!!!!



FOGLIETTO DELLE POESIE

SETTEMBRE 2008

“Le scene”

di Masako Fujioka

Cosa staranno riflettendo i miei occhiali
che mi hanno rubato al porto di Piraeus?

Staranno vedendo una sporca tavola
e i visi dei colpevoli?

Sebbene che fossero vecchi,
erano messi in una custodia
nuova di pelle lucida verde vivace.

Credevano che fosse un portafoglio.

Quando si sono accorti dell'errore,
si saranno arrabbiati con gli occhiali per
astigmatici.

li avranno buttati via tra le buccie.

Forse credono che non siano di nessun valore.
Invece per me erano stati dei veri compagni.
Con quelli cercavo le parole,
elaboravo i piani dei nostri viaggi in Grecia:

il mare azzurro, le case bianche
e le buganvillee da rosa a porpora.
Portandoli ho parlato con tanti greci.

I miei occhiali che hanno rubato al porto di Piraeus
adesso che cosa staranno vedendo?

O li hanno già schiacciati
E si sono ridotti in polvere?

Si sono rotti in mille pezzi
con le immagini che ho visto?



FOGLIETTO DELLE POESIE

SETTEMBRE 2008

Ricordo di un'estate

di Fukiko Tanaka

Un giorno in estate
era molto caldo e umido
Da sola facevo un viaggio
per chiedere qualcosa

La città dove sono arrivata
era famosa per l'Opera Lirica
C'erano tanti palazzi storici
Era piena di pace e serenità.

Qualche anno fa una mattina
Un aeroplano era all'improvviso
Comparso nel firmamento
Aveva fatto cadere una bomba.

Che lampi !
Che scoppi !
Che tuoni !
Che calore !

Una nuvola come un fungo
Era salita fino al cielo
Pioggia nera si era
Rovesciata su tutta la città.

Lì era stato l'inferno di questo mondo
Lì era stato il mare di morti
Quasi tutti i bambini, le donne
Gridando: "dammi un po' d'acqua!"

Non avevano avuto il tempo
Per dire arrivederci al loro amore,
Se ne andavano senza sapere
Perché erano dovuti morire...

Ora era il silenzio e la pace
C'era la gente che viveva serenamente
La terra era coperta di verde
Erano sbocciati i fiori estivi.

C'era una grande statua
Un braccio indicava il cielo
A significare la bomba
L'altro braccio steso in basso
A significare la pace

Oggi il numero dei morti ammonta
a più di 150.000
Conoscete il nome di questa città?
Esatto! Il nome è Nagasaki...



FOGLIETTO DELLE POESIE

SETTEMBRE 2008

La Fine dell'Estate

di Mieko Sawaguchi

Ho aperto la porta
E sono andata in spiaggia
Ho trovato una carta
C'era scritto: "mannaggia!!"
Ho letto e ho immaginato
Che un amore era finito.



FOGLIETTO DELLE POESIE

OTTOBRE 2008

Impressioni d'autunno

di Mariko Sugano

L'estate e' finita
Ma non cambia la vita
Sono un po' triste...
ho visto sulle riviste
Un paesaggio autunnale
Adesso non sto piu' male.

Gatto da spiaggia

di Mariko Sugano

In trattoria c'e' un gatto
E' vicino al mare
Ho fatto un patto
Non gli daro' da mangiare
Perche' e' troppo grasso
E... sembra un tasso !

A modo suo

di Mitsuyo Oki

Un vecchio siede su una panchina da parecchio
Il vento gli parla all'orecchio
Si muovono le foglie cadute verso un muro
Il cielo sereno e puro
Si sentono le voci della televisione
da non sa dove
Si e' alzato dalla panchina
e ha mangiato una caramella
Ha cominciato a camminare lentamente
verso la cappella.

Nutrimento per cuore

di Naoko Miura

Un bel ricordo mi rende felice.
Un'esperienza dolorosa mi fa paziente.
Una nuova conoscenza giovane
mi ricorda l'entusiasmo iniziale.
un incontro con esperti mi da un nuovo scopo.
Vorrei fare varie esperienze di vita
E vorrei fare conoscenza con tante persone
Per maturarmi.



FOGLIETTO DELLE POESIE

OTTOBRE 2008

Paesaggio dorato

di Sawako Ozawa

L'autunno e' bello
Cibi buonissimi
Canta l'uccello
Suoni bellissimi
Anche se c'e' il tifone
Amo questa stagione

Il mare sardo

di Kikue Ikeda

Sento la sua voce
Mi sono sorpresa

Come musica veloce
Mi ha completamente presa

Appena l'ho ascoltata
Me ne sono innamorata.

La mia amica

di Kikue Ikeda

Famosa per la bellezza
Natura appassionata
A volte troppo rigorosa

Ma nascosta la debolezza
Nel cuore e' restata
Un'immagine affettuosa

La speranza rifiorita

di Mariko Miyamoto

Oggi compro un fiore
Lo regalo a mia sorella

Ha perso il suo amore

E' una rosa bella
E quando l'ha scorta
La speranza e' risorta.



FOGLIETTO DELLE POESIE

OTTOBRE 2008

I colori delle stagioni

di Fukiko Tanaka

Il colore della primavera
E' verde pallido
Nascita della vita
Tutti sono pieni di desiderio

Il colore dell'estate
e' scarlatto
Slancio della vita
Tutti sono pieni di allegria

Il colore dell'autunno
e' giallo oro
frutto della vita
tutti sono pieni di soddisfazione

il colore dell'inverno
e' bianco caldo
riposo della vita
tutti sono pieni di silenzio



FOGLIETTO DELLE POESIE

NOVEMBRE 2008

Solo un fiore cieco

di Masako Fujioka

Tra le orchidee, i garofani e i crisantemi,
sembra che lei stia dormendo:

la sua fronte larga,
il suo naso lungo,
le sue guance truccate,
le sue labbra sottili,
il suo mento acuto.

Ma gli occhi suoi hanno chiuso.

Questa non e` piu` l'amica del cuore.
E' solamente uno dei fiori ciechi.

Lei sempre guardava fisso tutto.
Il suo sguardo era tanto forte
Che qualche volta volevo fuggire.
Peccato che quegli occhi si persero.
Che stupida! credevo che l'amica
Dovesse vivere a lungo come me.

Ma visto che e` sdraiata nella bara,
Come un campione che ha perso la gara
La sua morte devo accettarla.

Abbiamo sprecato tanto tempo.
Siamo riuscite in poche occasioni.
Ahi! Ahi! Ahi! Ahi!

Ho sentito che nell'ora suprema
Ella disse " Beh?"
Ed io non avevo parole.

Questa non e` piu` l'amica intima.
Ma e` una delle orchidee mute,
e` un'effimera sorda.

Nessuno sa dove se ne sta andando.
Ma come il gatto di "Alice"
Che sempre sparisce lasciando un sorriso,
Lei scompare lasciandomi uno sguardo,
il quale mi chiede "Perche`?"



FOGLIETTO DELLE POESIE

NOVEMBRE 2008

Gli insetti

di Mariko Miyamoto

Nel mio piccolo giardino sta piovendo
Dalla punta di una rossa foglia
Una stilla brillante sta cadendo
Sotto, un insetto di uscir non ha voglia
Accanto c'e` anche un suo fratello
Attendon immobili il tempo bello

Ventuta dell'Autunno

di Mariko Miyamoto

Il sole e` tramontato
Hanno volato gli uccelli
Gl'insetti hanno cantato
i loro canti son belli !
Il vento fresco spira
l'autunno ha finito la fila

La Sera

di Tokiko Owada

Ammiro il cielo violetto
La terra ha il suo colore

i pensieri nel mio petto
diventano parole

Sogno

di Tokiko Owada

Sono un piccol cane
Dicon che son goloso

Mi piace la nutella col pane
Ma di solito son silenzioso

Vorrei umano diventar
Per poter sempre mangiar



FOGLIETTO DELLE POESIE

NOVEMBRE 2008

Evviva la Provincia !!

di Sawako Ozawa

Ogni paese ha i dialetti tipici
Non li ascolto facilmente
Non li capisco chiaramente
Ma li sento simpatici e nostalgici

Il mio dialetto e' aggressivo
E' di un popolo allegrone
Che ha tanta passione.
Amo il mio paese nativo !

La Partenza

di Haruka Suenaga

Al mattino, la stazione
e' molto silenziosa
tutti fanno la previsione
sperano che tutto sia rosa
il cielo fisso guardano
e per il giorno si preparano

La Mia Super Zia

di Yukako Zuge

Vedo un quadro
mio zio ha dipinto
viene un ladro
per rubarlo e' gia' pronto
chiamo la polizia
ma viene mia zia...

Il Suono del Nuovo Mondo

di Sueko Suzuki

Ho visitato l'America
Ho Ascoltato molta musica
Ho Parlato con tanta gente
E' stato molto divertente
Ho portato tanti ricordi
Pero' ...ho speso molti soldi !!

